

/// PARKSIDE®



www.lidl-service.com



SOLDERING STATION PLS 48 B1

GB IE CY

SOLDERING STATION

Operation and Safety Notes

GR CY

ΚΟΛΛΗΤΗΡΙ ΜΕ ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

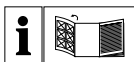
DE AT CH

REGELBARE LÖTSTATION

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 102652

GB IE CY



GB IE CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

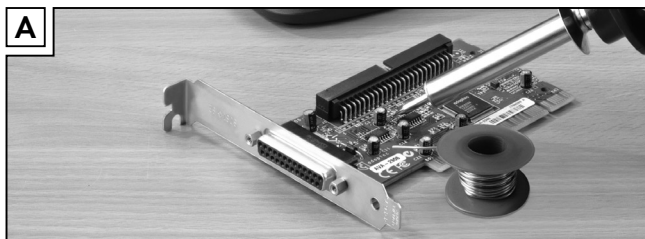
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

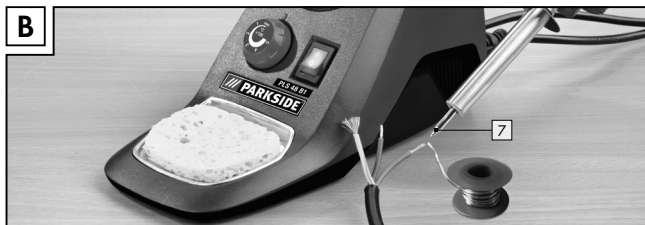
GB/IE/CY	Operation and Safety Notes	Page	5
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	21
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	37



A



B



Introduction

Proper use	Page 6
Features and equipment.....	Page 7
Included items	Page 7
Technical information	Page 7

Safety advice

1. Workplace safety.....	Page 8
2. Electrical safety	Page 8
3. Personal safety	Page 9
4. Careful handling and use of electrical power tools.....	Page 11
Original accessories / attachments.....	Page 11

Before first use

Inserting / replacing soldering tips.....	Page 12
---	---------

Using the product

Switching on / off and setting the temperature	Page 12
Solder sponge.....	Page 14
Soldering.....	Page 14

Maintenance and cleaning..... Page 15

Service centre Page 15

Warranty Page 16

Disposal..... Page 18

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer..... Page 18

Soldering station PLS 48 B1

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The appliance is intended for electronic soldering for leisure and DIY purposes. It is suitable for applications such as soldering work, welding and gluing plastics and the application of decorations. Use the device only as described and for the indicated purposes. The device is not intended for commercial use. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use.

● Features and equipment

- 1 Soldering pencil
- 2 ON/OFF switch
- 3 Accessory compartment
- 4 Tin solder
- 5 Solder sponge
- 6 Temperature regulator
- 7 Soldering tip

● Included items

- 1 Soldering station with PLS 48 B1 soldering pencil includes 2 standard soldering tips (1 x mounted)
- 1 Tin solder, \varnothing 1.0 mm, 10g
- 1 Tin solder, \varnothing 1.5 mm, 10g
- 1 Solder sponge
- 1 Operating instructions

● Technical information

Electricity supply:	230V~
Frequency:	50Hz
Power consumption:	48W
Temperature range:	100–500 °C
Mains lead:	1.85 m from the mains plug to the station 1.00 m from the soldering pencil to the station

● Safety advice



CAUTION! Failure to observe the instructions and advice given below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
- Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

To avoid danger to life from electric shock:

- The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.

- c) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- d) **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.
- e) Do not operate the device if the mains lead or mains plug is damaged.
⚠ WARNING! A damaged mains lead presents a serious danger to life from electric shock.
- f) Always keep the mains lead out of the operating area and run it away from the rear of the device.
- g) Always pull out the mains plug if you are about to leave the device unattended or wish to carry out any tasks on the device.

3. Personal safety

- a) **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.** Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- b) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs,**

alcohol or medication. One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.

- **DANGER OF BURNS!** Never touch the hot soldering tip or the molten solder. You could suffer burn injuries. Always let the device cool before you replace components on the device, clean it or check its condition.
- After use let the soldering pencil cool down in air only. Under no circumstances quench the tip in water!
- **CAUTION! DANGER OF FIRE!** Place the soldering pencil down only in the special multifunctional holder or on a fire-resistant pad.
- Place the soldering pencil in the multifunctional holder during pauses in your work.
- Keep the device away from combustible material.
- Never leave the device switched on and unattended.
- ⚠ **CAUTION! DANGER OF INJURY!** Keep your hands away from the hot workpiece. The heat from soldering can be conducted through the workpiece.
- Avoid placing the hot soldering tip in contact with the plastic parts of the multifunctional holder. Failure to observe this advice may result in damage to the device.
- If a dangerous situation arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.
- ⚠ **CAUTION! DANGER OF POISONING!** Do not breathe air contaminated with soldering fumes.
- When working with the device for long periods do not allow the fumes from soldering to build up. They may be hazardous to health. Always provide adequate ventilation of your working area. In addition, it is recommended that you wear protective gloves, a face mask and a protective apron.
- Do not eat, drink or smoke in rooms where soldering is carried out. Otherwise your hands may transfer any adhering traces of lead via food or cigarettes into your body.

- Always wash your hands immediately after soldering.
- Do not dispose of soldering waste with the household rubbish. Soldering waste must be disposed of as special waste.

4. Careful handling and use of electrical power tools

- When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.
- Look after the device carefully. Check for broken parts or parts that are damaged to the extent they detrimentally affect the functioning of the device. Have any damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical tools.

● Original accessories / attachments

- Use only the accessories detailed in the operating instructions. The use of attachments or accessories other than those recommended here could lead to you suffering an injury.

● Before first use

● Inserting / replacing soldering tips

CAUTION! DANGER OF BURNS! Never allow the soldering pencil to heat up without a soldering tip.

- Remove a soldering tip only when the device has been switched off and the soldering tip has cooled.
- Turn the soldering tip out to replace it.

You must 'tin', i.e. thinly coat with solder, the soldering tip 7 before using the soldering station for the first time and before using a new soldering tip.

To do this follow these steps:

- Insert the mains plug into a mains socket and press the ON/OFF switch 2 into position "I".
- Turn the thermostat 6 to 3 and wait until the device has heated up. Then let something solder until a thin cohesive film melts off the soldering tip.

● Using the product

● Switching on / off and setting the temperature

Switching on and setting the temperature:

- Insert the mains plug into a mains socket and press the ON/OFF switch 2 into position "I".

- Turn the temperature control **6** to set the temperature you wish to have.

Problems will occur during soldering if an unsuitable solder wire used. The right soldering temperature must be achieved to produce perfect soldering. If the temperature is too low the solder does not flow enough and causes contamination of the solder at the joint, a so-called "cold joint". At too high a temperature, the flux (flowing aid) burns and the solder does not flow. The high temperatures may also damage the workpiece.

The temperature settings suitable for most soldering tasks are given below. The precise settings may vary, depending on the solder and the manufacturer.

Level min = room temperature

Setting 1 = approx. 100 °C - warming up stage and for solder with a low melting point

Setting 2 = 200 °C melting point of most common soft solders

Setting 3 = 300 °C normal operating temperature, e.g. for using lead-free solder

Setting 4 = 400 °C high soldering temperature, e.g. for desoldering small soldered joints

Setting 5 = 500 °C maximum soldering temperature, e.g. for desoldering large soldered joints

Switching off:

Note: After use always replace the soldering pencil **1** into the holder.

- Press the ON/OFF switch **2** into setting "0".
If the device is not being used, pull the mains lead out of the mains socket.

● Solder sponge

- ⚠ CAUTION!** The hot soldering tip **7** must never be placed in contact with a dry solder sponge **5**, otherwise the solder sponge may be damaged.
- The solder sponge **5** is used to clean soldering tips.
 - Moisten the solder sponge **5** before you use it.

● Soldering



If inhaled, vapours may cause headaches and fatigue as well as other symptoms.

- The soldering pencil has a rated output of 48 watts and is therefore ideal for electronics soldering (see Figs. A, B).
- The design of the soldering pencil makes it especially suitable for use where access is difficult or for fine soldering work.
- Clean the soldering tip **7** on the moist solder sponge **5**.
- After cleaning the tip **7** it must be “tinned” (coated with solder). This is done by melting solder on to the hot soldering tip **7**.
- Guide the soldering tip **7** to the intended joint site and heat the joint.
- Place the solder (with flux) between the joint site and the tip **7** to melt it.
- Continue to feed further solder until the whole joint has a covering of solder.
- Then quickly remove the soldering tip in order to avoid overheating the molten solder.
- Allow the solder to harden while not subjecting it to vibration or movement.
- **Note:** The flux is either already contained in the solder or applied separately.

Ask the advice of the retailer when buying solder in order to choose the most suitable solder for your intended purpose.

Attachments and applications:

ATTENTION! Do not carry out any special changes or repairs to the electrics or other parts. Exceptions are permitted if the person carrying out such changes or repairs is qualified or trained to do so.

Try every application out on surplus material and see if you get the effect you wish to have. This means you will avoid damaging the item you wish to work on.

● **Maintenance and cleaning**

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Before you carry out any work on the device always pull the mains plug out of the mains socket and allow the device to cool.

- Clean the device after you have finished using it.
- Use a cloth and a little mild detergent for cleaning the device.
- In no circumstances use sharp objects, or petrol, solvents or cleaning agents that might attack plastic.
- Do not allow any liquids to enter the inside of the device.

● **Service centre**

- **⚠ WARNING!** Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.
- **⚠ WARNING!** If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out

by the manufacturer or his service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date.

Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720
(0.10 GBP/Min.)

e-mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 102652

IE

Service Ireland

Tel: 1890 930 034
(0.08 EUR/Min. (peak)
0.06 EUR/Min. (off peak))

e-mail: kompennass@lidl.ie

IAN 102652

CY

Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

e-mail: kompennass@lidl.com.cy

IAN 102652

● **Disposal**



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electrical devices with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2012/19/EU (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical devices must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out devices.

● **Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer C€**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**EU Low Voltage Directive
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)**

RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)

Applicable harmonized standards

EN 60335-2-45/A2:2012

EN 60335-1:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2001

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Type / Machine designation:

Soldering station PLS 48 B1

Date of manufacture (DOM): 07-2014

Serial number: IAN 102652

Bochum, 31.07.2014



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

Εισαγωγή

Προδιαγραφόμενη χρήση.....	Σελίδα 22
Εξοπλισμός.....	Σελίδα 23
Περιεχόμενα παράδοσης.....	Σελίδα 23
Τεχνικά δεδομένα.....	Σελίδα 23

Υποδείξεις ασφάλειας

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια.....	Σελίδα 24
2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....	Σελίδα 24
3. Ασφάλεια ατόμων.....	Σελίδα 25
4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών.....	Σελίδα 27
Γνήσια εξαρτήματα / πρόσθετες συσκευές.....	Σελίδα 28

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Εφαρμογή/ αντικατάσταση μυτών συγκόλλησης.....	Σελίδα 28
--	-----------

Θέση σε λειτουργία

Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση και ρύθμιση θερμοκρασίας.....	Σελίδα 29
Σφουγγάρι συγκόλλησης.....	Σελίδα 30
Συγκόλληση.....	Σελίδα 31

Συντήρηση και καθαρισμός.....

Σελίδα 32

Σέρβις.....

Σελίδα 32

Εγγύηση.....

Σελίδα 33

Απόσυρση.....

Σελίδα 34

Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης / Κατασκευαστή.....

Σελίδα 35

Κολλητηρι με ρυθμιστη θερμοκρασιας PLS 48 B I

● **Εισαγωγή**

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● **Προδιαγραφόμενη χρήση**

Η συσκευή είναι κατάλληλη για ηλεκτρικές συγκολλήσεις σε ιδιωτικούς χώρους και σε ιδιωτικά εργαστήρια. Προορίζεται για εφαρμογές όπως οι εργασίες συγκόλλησης, συγκόλληση πλαστικών και τοποθέτηση διακοσμητικών. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται εδώ και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται ως μη προσέκρουσα και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχήματος. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή χρήση.

● Εξοπλισμός

- 1 Κολλητήριο ακριβείας
- 2 Διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ
- 3 Ερμάριο εξαρτημάτων
- 4 Κασσίτερος για συγκόλληση
- 5 Σπόγγος συγκόλλησης
- 6 Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- 7 Μύτη συγκόλλησης

● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 σταθμός συγκόλλησης με κολλητήριο ακριβείας PLS 48 B1
- Συμπεριλαμβάνονται 2 μύτες συγκόλλησης (1 x προεγκατεστημένη)
- 1 κασσίτερος για συγκόλληση, \varnothing 1,0 mm, 10g
- 1 κασσίτερος για συγκόλληση, \varnothing 1,5 mm, 10g
- 1 σπόγγος συγκόλλησης
- 1 οδηγίες χειρισμού

● Τεχνικά δεδομένα

Απαιτηση σε ηλεκτρικό ρεύμα:	230 V~
Συχνότητα:	50 Hz
Ισχύς:	48 W
Όρια θερμοκρασίας:	100-500 °C
Καλώδιο δικτύου:	1,85 m από το βύσμα δικτύου έως το σταθμό
	1,00 m από το πιστόλι συγκόλλησης ακριβείας έως το σταθμό

● Υποδείξεις ασφάλειας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αδυναμία τήρησης των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρούς τραυματισμούς.

1. Θέση εργασίας-ασφάλεια

- α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- β) **Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία παράγουν σπίθες, οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.
- γ) **Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρονικό εργαλείο κατά τη διάρκεια χρήσης του.** Σε περίπτωση μη τήρησης ίσως χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

Αποφύγετε τον κίνδυνο για τη ζωή από ηλεκτροπληξία:

- α) **Το βύσμα σύνδεσης συσκευής θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση με οποιοδήποτε τρόπο του βύσματος. Απαγορεύεται η χρήση βύσματος προσαρμογέα μαζί με συσκευές με προστατευτική γείωση.** Το ανέπαφο βύσμα και η κατάλληλη πρίζα μειώνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

- β) **Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα σε μία ηλεκτρονική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- γ) **Σε περίπτωση που είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε προστατευτικό διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα.** Η χρήση προστατευτικού διακόπτη συνολικού ρεύματος προς το σφάλμα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο λόγο, για να μεταφέρετε τη συσκευή, για να την αναρτήσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα συσκευής.** Κατεστραμμένο ή τυλιγμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
- ε) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φθαρμένο καλώδιο δικτύου ή βύσμα δικτύου.
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ένα ελαττωματικό καλώδιο δικτύου σημαίνει κίνδυνο για τη ζωή σας από ηλεκτροπληξία.
- ζ) Κρατάτε το συνδετικό καλώδιο συνεχώς μακριά από το εύρος εργασίας συσκευής και οδηγήστε το πίσω από τη συσκευή.
- η) Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα δικτύου, όταν αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, ή όταν πραγματοποιούνται εργασίες στη συσκευή.

3. Ασφάλεια ατόμων

- α) **Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, όταν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του**

στεγνωτήρα μαλλιών ταξιδιού και έχουν καταλάβει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτό. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με την συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη απαγορεύεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- β) **Επιδείξτε μεγάλη προσοχή, έχετε πάντοτε επίγνωση των πράξεών σας και δείξτε ιδιαίτερη συναίνεση στην εργασία που πραγματοποιείτε με το ηλεκτρονικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν είσατε συγκεντρωμένοι ή όταν νοιώθετε κούραση ή ενώ βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ακόμα και μόλις μία στιγμή αφηρημάδας κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!** Μην αγγίζετε τις θερμασμένες μύτες συγκόλλησης ή την τηγμένη συγκόλληση. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Επιτρέψτε οπωσδήποτε στη συσκευή να κρυώσει προτού αντικαταστήσετε, καθαρίσετε ή ελέγξετε τα εξαρτήματα συσκευής.
 - Επιτρέψτε στο κολλητήρι ακριβείας να κρυώσει μετά την εργασία στον αέρα. Απαγορεύεται αυστηρά να το βυθίζετε μέσα σε νερό!
 - **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!** Χρησιμοποιήστε μόνο το ειδικό στήριγμα πολλαπλών λειτουργιών ή άλλα ανθεκτικά στη θερμότητα υποστρώματα για την απόθεση του καυτού κολλητηρίου ακριβείας.
 - Κατά τα διαλείμματα εργασίας πρέπει να τοποθετείτε το κολλητήρι ακριβείας μέσα στο στήριγμα πολλαπλών λειτουργιών.
 - Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα εύφλεκτα υλικά.
 - Απαγορεύεται να αφήνετε την ενεργοποιημένη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από θερμασμένα τεμάχια εργασίας. Η θερμότητα μπορεί να μεταδοθεί μέσω του εργαλείου.

- Αποφύγετε την επαφή των υπέρθερμων μυτών συγκόλλησης με πλαστικά μέρη της συγκράτησης πολλαπλών λειτουργιών. Σε διαφορετική περίπτωση, ίσως εμφανιστούν βλάβες στο προϊόν.
- Σε περίπτωση κινδύνου τραβήξτε αμέσως το βύσμα δικτύου από την πρίζα.

- ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΗΣ!** Κρατήστε τους ατμούς μακριά από την περιοχή μέσα στην οποία αναπνέετε.
- Σε περίπτωση μακροχρόνιων εργασιών, κατά τις οποίες ίσως προκύψουν ατμοί επικίνδυνοι για την υγεία, φροντίζετε πάνω για επαρκή αερισμό του χώρου εργασίας. Επίσης συστήνεται η χρήση προστατευτικών γαντιών, μάσκας στόματος και ποδιάς εργασίας.
 - Αποφύγετε το φαγητό, το ποτό και το κάπνισμα σε χώρους, μέσα στους οποίους λαμβάνει χώρα συγκόλληση. Σε διαφορετική περίπτωση τα υπολείμματα μολύβδου που μένουν στα χέρια ενδέχεται να περάσουν μέσα στον ανθρώπινο οργανισμό μέσω των τροφίμων ή των τσιγάρων.
 - Μετά από τη συγκόλληση πλένετε καλά τα χέρια.
 - Απαγορεύεται η απόρριψη των υπολειμμάτων συγκόλλησης μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Τα υπολείμματα συγκόλλησης ανήκουν στα ειδικά απορρίμματα.

4. Ασφαλής λειτουργία και χρήση ηλεκτρονικών συσκευών

- α) Φυλάξτε τα ηλεκτρονικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα, τα οποία δεν είναι έμπιστα ή τα οποία δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρονικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- β) Φροντίστε τη συσκευή με προσοχή. Ελέγχετε τακτικά εάν υπάρχουν σπασμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα,**

διότι έτσι επηρεάζεται η λειτουργία της συσκευής.
Αναθέστε την επιδιόρθωση των ελαττωματικών εξαρτημάτων πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικές συσκευές που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

● Γνήσια εξαρτήματα / πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιήστε τα εξαρτήματα που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας. Η χρήση άλλων μερών ή εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού.

● Πριν από τη θέση σε λειτουργία

● Εφαρμογή / αντικατάσταση μύτων συγκόλλησης

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ! Θερμαίνεται το κολλητήρι ακριβείας χωρίς την αιχμή.

- Η απομάκρυνση μίας μύτης συγκόλλησης επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο με απενεργοποιημένη συσκευή και όταν η μύτη συγκόλλησης είναι κρύα.
- Αντικαταστήστε τη μύτη συγκόλλησης, ξεβιδώνοντάς τη.

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία του σταθμού συγκόλλησης και σε περίπτωση χρήσης νέας μύτης συγκόλλησης, πρέπει να επικασσιτερωθούν οι μύτες συγκόλλησης 7.

Για το σκοπό αυτό, δράστε ως εξής:

- Συνδέστε το βύσμα σε μία πρίζα και πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ ΕΚΤΟΣ [2] σε θέση «I».
- Στρέψτε τον ρυθμιστή θερμότητας [6] στο 3 και περιμένετε, μέχρι να ζεσταθεί η συσκευή. Αφήστε μετά λίγο κολάι να κυλήσει σε ένα λεπτό, συνδετικό φιλμ στην μύτη του κολλητηριού.

● Θέση σε λειτουργία

● Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση και ρύθμιση θερμοκρασίας

Ενεργοποίηση και ρύθμιση θερμοκρασίας:

- Συνδέστε το βύσμα σε μία πρίζα και πατήστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ ΕΚΤΟΣ [2] σε θέση «I».
- Στρέψτε το ρυθμιστή θερμοκρασίας [6] και ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία.

Προϋπόθεση για άψογες συγκολλήσεις είναι η χρήση κατάλληλων νημάτων συγκόλλησης. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να καταφέρετε άψογες θέσεις συγκόλλησης κατά την επίτευξη της σωστής θερμοκρασίας συγκόλλησης. Σε περίπτωση πολύ χαμηλής θερμοκρασίας συγκόλλησης, δεν διασφαλίζεται επαρκής ροή κασσίτερου για συγκόλλησης και δημιουργούνται ακάθαρτες θέσεις συγκόλλησης (κατονομαζόμενες κρύες θέσεις συγκόλλησης). Σε περίπτωση πολύ μεγάλων θερμοκρασιών συγκόλλησης, καίγεται το μέσο συγκόλλησης και δεν πραγματοποιείται ροή κασσίτερου συγκόλλησης. Επίσης, ίσως προκληθούν βλάβες στα προς επεξεργασία υλικά.

Θέση σε λειτουργία

Παρακάτω θα βρείτε ρυθμίσεις θερμοκρασίας για τις συνηθέστερες εφαρμογές. Ανάλογα από τον κασσίτερο για συγκόλληση / κατασκευαστή, ίσως υπάρξουν διαφορές.

Ελάχ. βαθμίδα = θερμοκρασία δωματίου

Βαθμίδα 1 = περ. 100 °C - βαθμίδα προθέρμανσης και για συγκολλησεις με αρκετά χαμηλή θερμοκρασία τήξης

Βαθμίδα 2 = 200 °C σημείο τήξης για τα πιο κοινά υλικά μαλακής συγκόλλησης

Βαθμίδα 3 = 300 °C Φυσιολογική λειτουργία, π.χ. κατά την εφαρμογή κασσίτερου χωρίς μόλυβδο

Βαθμίδα 4 = 400 °C υψηλή θερμοκρασία συγκόλλησης, π.χ. για συγκόλληση μικρών θέσεων συγκόλλησης

Βαθμίδα 5 = 500 °C - μέγιστη θερμοκρασία συγκόλλησης, π.χ. για συγκόλληση μεγάλων θέσεων συγκόλλησης

Απενεργοποίηση:

Υπόδειξη: Τοποθετείτε πάντα το κολλητήρι ακριβείας [1] μετά τη χρήση εκ νέου στη διάταξη συγκράτησης.

- Ρυθμίστε το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ [2] σε θέση «0». Τραβήξτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα σε περίπτωση μη χρήσης.

● Σφουγγάρι συγκόλλησης

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η υπέρθερμη μύτη συγκόλλησης [7] απαγορεύεται να έρχεται σε επαφή με το στεγνό σφουγγάρι συγκόλλησης [5]. Σε διαφορετική περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί φθορά στο σφουγγάρι συγκόλλησης.

- Το σφουγγάρι συγκόλλησης [5] χρησιμεύει στον καθαρισμό των μυτών συγκόλλησης.

- Υγραίνετε το σφουγγάρι συγκόλλησης [5] προτού το χρησιμοποιήσετε.

● Συγκόλληση



Οι ατμοί μπορούν κατά την εισπνοή να προκαλέσουν μ.α. πονοκεφάλους και εμφάνιση κόπωσης.

- Το κολλητήρι ακριβείας με ονομαστική ισχύ 48 Watt είναι ιδανικό για ηλεκτρονικές συγκολλήσεις (βλέπε Εικ. Α, Β).
- Λόγω τη μορφής του είναι κατάλληλο για εργασίες συγκόλλησης σε δυσπρόσιτα σημεία και εργασίες συγκόλλησης ακριβείας.
- Καθαρίστε τις μύτες συγκόλλησης [7] στο υγρό σφουγγάρι συγκόλλησης [5].
- Μετά τον καθαρισμό πρέπει να επικασσιτερωθούν οι μύτες συγκόλλησης [7]. Επικασσιτερώστε τις υπέρθερμες μύτες συγκόλλησης [7] λειώνοντας τον κασσίτερο συγκόλλησης.
- Περάστε τις μύτες συγκόλλησης [7] πάνω από τη θέση συγκόλλησης και τις θερμαίνετε.
- Τοποθετήστε τον κασσίτερο συγκόλλησης (με συλλίπασμα) ανάμεσα στη θέση συγκόλλησης και στις μύτες συγκόλλησης [7] για να λιώσουν.
- Περάστε και άλλο κασσίτερο συγκόλλησης έως ότου επικαλυφθεί ολόκληρη η θέση συγκόλλησης.
- Απομακρύνετε τελικά τις μύτες συγκόλλησης, ούτως ώστε να μην υπερθερμανθεί ο τιγμένος κασσίτερος.
- Επιτρέψτε στη συγκόλληση να στερεοποιηθεί και αποφύγετε τους κραδασμούς.
- **Υπόδειξη:** Το συλλίπασμα είτε περιέχεται στη συγκόλληση ή πρέπει να εφαρμόσει μεμονωμένα.

Θέση σε ... / Συντήρηση και καθαρισμός / Σέρβις

Πληροφορηθείτε κατά την αγορά σχετικά με το είδος εφαρμογής και το κατάλληλο μέσο συγκόλλησης.

Σετ και εφαρμογές:

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην πραγματοποιείτε ιδιαίτερες τροποποιήσεις και επιδιορθώσεις στο ηλεκτρικό σύστημα και στα υπόλοιπα εξαρτήματα.

Εξαίρεση: το άτομο που τις πραγματοποιεί είναι εξουσιοδοτημένο ή καταρτισμένο για κάτι τέτοιο.

Δοκιμάστε κάθε εφαρμογή σε υλικό που περισσεύει και ελέγξτε το επιθυμητό αποτέλεσμα. Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να αποφύγετε βλάβες στο τεμάχιο επεξεργασίας.

● Συντήρηση και καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα και επιτρέψτε στη συσκευή να κρυώσει πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή.

- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά το πέρας της εργασίας.
- Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό περιβλήματος ένα πανί και εν ανάγκη ένα ήπιο καθαριστικό μέσο.
- Απαγορεύεται ρητά η χρήση αιχμηρών αντικειμένων, βενζίνης, διαλυτικών μέσων ή καθαριστικών που καταστρέφουν τα πλαστικά.
- Απαγορεύεται να καταλήγουν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής.

● Σέρβις

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αναθέστε την επιδιόρθωση των συσκευών σας μόνο σε εκπαιδευμένο, ειδικό προσωπικό που χρησιμοποιεί αποκλειστικά αυθεντικά

ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αναθέστε την αντικατάσταση του βύσματος και του συνδετικού αγωγού πάντα στον κατασκευαστή της συσκευής ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.** Με τον τρόπο αυτό μπορεί να διασφαλιστεί το γεγονός ότι διατηρείται το επίπεδο ασφάλειας της συσκευής.

Υπόδειξη: Μπορείτε να παραγγείλετε μη-παρουσιάζομενα ανταλλακτικά (όπως π.χ. καρβουνάκια, διακόπτες) από το τηλεφωνικό μας κέντρο.

● Εγγύηση

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Εγγύηση / Απόσυρση

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

GR

Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019

(0,03 EUR/Min.)

e-mail: kompnass@lidl.gr

IAN 102652

CY

Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

e-mail: kompnass@lidl.com.cy

IAN 102652

● Απόσυρση



Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που σέβονται το περιβάλλον. Αποσύρετέ τη με τη βοήθεια των κατά τόπους υπηρεσιών ανακύκλωσης.



Απαγορεύεται η απόσυρση ηλεκτρικών συσκευών μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU σχετικά με τις ηλεκτρικές συσκευές και τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές και την εφαρμογή σε εθνικό δίκαιο, θα πρέπει οι άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται σε ξεχωριστό χώρο και να ανακυκλώνονται οικολογικά.

Δυνατότητες απόσυρσης των χρησιμοποιημένων συσκευών θα πληροφωρηθείτε από τη διαχείριση κοινότητας ή πόλης σας.

● **Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης / Κατασκευαστή C €**

Εμείς, η εταιρία KOMPENASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος εγγράφων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, δηλώνουμε με το παρόν ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, κανονιστικά έγγραφα και οδηγίες ΕΚ:

**Οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΚ
(2006 / 95 / ΕC)**

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
(2004 / 108 / ΕC)**

**RoHS Οδηγία
(2011 / 65 / ΕU)**

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-2-45/A2:2012

EN 60335-1:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2001

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Τύπος / χαρακτηρισμός συσκευής:

Κολλητηρι με ρυθμιση θερμοκρασιας PLS 48 B1

Date of manufacture (DOM): 07-2014

Αριθμός σειράς: IAN 102652

Bochum, 31.07.2014



Semi Uguzlu

- Διαχειριστής ποιότητας -

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών στα πλαίσια της τεχνικής εξέλιξης.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 38
Ausstattung.....	Seite 39
Lieferumfang	Seite 39
Technische Daten.....	Seite 39

Sicherheitshinweise

1. Arbeitsplatz.....	Seite 40
2. Elektrische Sicherheit	Seite 40
3. Sicherheit von Personen.....	Seite 41
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	Seite 43
Originalzubehör/-zusatzgeräte	Seite 44

Vor der Inbetriebnahme

Lötspitzen einsetzen / wechseln.....	Seite 44
--------------------------------------	----------

Inbetriebnahme

Ein- / ausschalten und Temperatur einstellen	Seite 45
Lötschwamm.....	Seite 46
Löten	Seite 46

Wartung und Reinigung..... Seite 47

Service..... Seite 48

Garantie..... Seite 48

Entsorgung..... Seite 50

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller Seite 50

Regelbare Lötstation PLS 48 B1

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät ist für Elektroniklötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich vorgesehen. Es ist dabei für Anwendungen wie Lötarbeiten, Schweißkleben von Kunststoffen und das Aufbringen von Verzierungen bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Ausstattung

- 1 FeinlötKolben
- 2 EIN- / AUS-Schalter
- 3 Zubehörfach
- 4 Lötzinn
- 5 Lötschwamm
- 6 Temperaturregler
- 7 Lötspitze

● Lieferumfang

- 1 Lötstation mit FeinlötKolben PLS 48 B1
inkl. 2 Standard-Lötspitzen (1 x vormontiert)
- 1 Lötzinn, \varnothing 1,0 mm, 10 g
- 1 Lötzinn, \varnothing 1,5 mm, 10 g
- 1 Lötschwamm
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

- Nennspannung: 230V~
- Frequenz: 50 Hz
- Leistung: 48 W
- Temperaturbereich: 100–500 °C
- Netzkabel: 1,85 m vom Netzstecker bis zur Station
1,00 m vom FeinlötKolben bis zur Station

● Sicherheitshinweise



VORSICHT! Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

1. Arbeitsplatz

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Halten Sie das Gerät von Regen, Nässe oder Flüssigkeiten fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker.
⚠️ WARNUNG! Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- f) Halten Sie das Netzkabel stets vom Wirkungskreis des Gerätes fern und führen Sie es nach hinten vom Gerät weg.
- g) Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, oder Arbeiten am Gerät durchführen.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht**

mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- b) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen.
 - Lassen Sie den FeinlötKolben nach der Arbeit nur von der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
 - **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Verwenden Sie nur die spezielle Multifunktionshalterung oder eine andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen FeinlötKolbens.
 - Bei Arbeitspausen muss der FeinlötKolben in der Multifunktionshalterung abgelegt werden.
 - Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
 - Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
 - ⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.
 - Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Multifunktionshalterung. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Gerät kommen.
 - Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
 - ⚠ **VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR!** Halten Sie Dämpfe aus der Atemzone fern.

- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Ferner werden Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze empfohlen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör, das in der Bedienungsanleitung angegeben ist. Der Gebrauch anderer als hier empfohlenen Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Vor der Inbetriebnahme

● Lötspitzen einsetzen / wechseln

VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR! Heizen Sie den FeinlötKolben nie ohne Spitze auf.

- Das Entfernen einer Lötspitze darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötspitze erfolgen.
- Wechseln Sie die Lötspitze, indem Sie diese herausdrehen.

Vor der ersten Inbetriebnahme der Lötstation und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze muss die Lötspitze **7** zunächst verzinnt werden.

Gehen Sie hierfür wie folgt vor:

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose und drücken Sie den EIN-/ AUS-Schalter **2** in die Position „I“.
- Drehen Sie den Temperaturregler **6** auf 3 und warten Sie, bis das Gerät aufgeheizt ist. Lassen Sie dann etwas Lötzinn zu einem dünnen, zusammenhängenden Film auf der Lötspitze zerfließen.

● Inbetriebnahme

● Ein-/ ausschalten und Temperatur einstellen

Einschalten und Temperatur einstellen:

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose und drücken Sie den EIN-/ AUS-Schalter 2 in die Position „I“.
- Drehen Sie den Temperaturregler 6 und stellen Sie so die gewünschte Temperatur ein.

Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung geeigneter Lötdrähte. Zudem können perfekte Lötstellen nur dann erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird. Bei zu niedriger Löttemperatur fließt das Lötzinn nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sog. kalte Lötstellen). Durch zu hohe Löttemperaturen verbrennt das Lötmittel und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.

Nachstehend Temperatureinstellungen für die gängigsten Anwendungen. Je nach Lötzinn/ Hersteller sind Unterschiede möglich.

Stufe min = Raumtemperatur

Stufe 1 = ca. 100 °C - Aufwärmstufe und für Lote mit entsprechend niedriger Schmelztemperatur

Stufe 2 = 200 °C Schmelzpunkt der häufigst verwendeten Weichlote

Stufe 3 = 300 °C Normalbetrieb, z.B. bei der Verwendung von bleifreiem Lötzinn

Stufe 4 = 400 °C hohe Löttemperatur, z.B. zum Entlöten kleiner Lötstellen

Stufe 5 = 500 °C - maximale Löttemperatur, z.B. zum Entlöten großer Lötstellen

Ausschalten:

Hinweis: Stellen Sie den FeinlötKolben [1] nach Gebrauch immer wieder zurück in die Haltevorrichtung.

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter [2] in die Position „0“.
Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

● Lötschwamm

⚠ VORSICHT! Die heiße Lötspitze [7] darf niemals mit einem trockenen Lötschwamm [5] in Berührung kommen. Andernfalls kann der Lötschwamm beschädigt werden.

- Der Lötschwamm [5] dient zum Reinigen der Lötspitzen.
- Feuchten Sie den Lötschwamm [5] an, bevor Sie ihn benutzen.

● Lötén



Dämpfe können beim Einatmen u.a. zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

- Der FeinlötKolben ist mit einer Nennleistung von 48 Watt ideal für Elektroniklötungen (siehe Abb. A, B).
- Durch seine Bauform ist er besonders für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten geeignet.
- Reinigen Sie die Lötspitze [7] am feuchten Lötschwamm [5].
- Nach dem Reinigen muss die Lötspitze [7] verzinnt werden.
Verzinnen Sie die heiße Lötspitze [7] hierzu durch das Abschmelzen von Lötzinn.
- Führen Sie die Lötspitze [7] an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
- Bringen Sie das Lötzinn (mit Flussmittel) zwischen Lötstelle und Lötspitze [7] zum Schmelzen.

- Führen Sie weiteren Lötzinn hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.
- Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze, um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
- Lassen Sie das Lot erstarren und vermeiden Sie Erschütterungen.
- **Hinweis:** Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet.
Informieren Sie sich beim Kauf über die Art der Anwendung und das geeignete Lötmittel.

Aufsätze und Anwendungen:

ACHTUNG! Führen Sie an Elektrik oder sonstigen Teilen keine speziellen Veränderungen und Reparaturen aus. Ausnahme: Die ausführende Person ist dafür qualifiziert oder ausgebildet.

Testen Sie jede Anwendung an überschüssigem Material und prüfen Sie somit den gewünschten Effekt. So vermeiden Sie Beschädigungen am Werkstück.

● Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Nieder-

lassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompennass@lidl.de

IAN 102652

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.at

IAN 102652

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk

max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 102652

● Entsorgung



Die Verpackung besteht ausschließlich aus umweltfreundlichen Materialien. Sie können in den örtlichen Behältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller **CE**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-2-45/A2:2012

EN 60335-1:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2001

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Gerätetyp / Bezeichnung:

Regelbare Lötstation PLS 48 B1

Herstellungsjahr: 07-2014

Seriennummer: IAN 102652

Bochum, 31.07.2014



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Last Information Update · Έκδοση των
πληροφοριών · Stand der Informationen:
07 / 2014 · Ident.-No.: PLS48B1072014-6

IAN 102652

